

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1938-1939	N° 104		Zittingsjaar 1938-1939
	SEANCE du 2 février 1939	VERGADERING van 2 Februari 1939	

PROJET DE LOI

autorisant temporairement certaines dérogations à l'article 305 du code pénal et à la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis un certain nombre d'années, il existe dans le pays, en matière d'exploitation de jeux de hasard, une situation que le Gouvernement vient vous demander de régler d'urgence, par des dispositions de caractère provisoire.

Cette situation consiste en ce que, dans certaines localités, fonctionnent des exploitations de jeu qui donnent lieu au versement au fisc, par les exploitants, du cautionnement prévu par la loi du 4 juillet 1930 modifiant la législation en matière de taxes spéciales assimilées aux impôts directs.

Pareilles exploitations sont en activité dans les communes de Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke, Lontzen, Middelkerke, Namur, Ostende et Spa.

L'état de choses existant dans ces établissements est en opposition avec les dispositions légales qui punissent la tenue d'une maison de jeux de hasard et l'exploitation de ces jeux (art. 305 du Code pénal et loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu). Mais une application immédiate de ces dispositions pénales aurait pour effet de compromettre aussitôt des intérêts importants et déjà engagés, spécialement les intérêts du tourisme.

Eu égard à ces intérêts, le Gouvernement estime souhaitable que, sans engager l'avenir, le législateur autorise d'urgence, en la matière, certaines dérogations temporaires à la loi pénale.

Tel est l'objet du projet qu'il a l'honneur de vous soumettre.

Un projet de loi, devenu caduc par la dissolution des Chambres du 23 avril 1936, avait pour objet d'autoriser définitivement les exploitations visées, dans les localités

WETSONTWERP

waarbij voorlopig sommige afwijkingen van artikel 305 van het Strafwetboek en van de wet van 24 October 1902 op het spel toegelaten worden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Sedert een zeker aantal jaren bestaat er in het land, op het stuk van de exploitatie van hazardspelen, een toestand dien de Regeering U komt vragen zonder verwijl, door maatregelen van voorloopigen aard, te regelen.

Die toestand is namelijk zoo, dat er in sommige localiteiten, inrichtingen bestaan waar er wordt gespeeld, waarvoor dan, door de exploitanten, aan den fiscus de borgtocht wordt gestort die voorzien is bij de wet van 4 Juli 1930 tot wijziging van de wetgeving op de met de rechtstreekse belastingen en met het zegel gelijkgestelde taxes.

Dergelijke inrichtingen zijn thans werkzaam in de gemeenten Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke, Lontzen, Middelkerke, Namen, Oostende en Spa.

De stand van zaken in die inrichtingen is in strijd met de wetsbepalingen waarbij het houden van een huis van hazardspel en het exploiteeren van de hazardspelen strafbaar gesteld worden (art. 305 van het Strafwetboek en wet van 24 October 1902 op het spel).

Maar een onmiddellijke toepassing van die strafbepalingen zou voor gevolg hebben dat aanzienlijke belangen die reeds in de zaak betrokken zijn, inzonderheid de belangen van het toerisme, onmiddellijk in het gedrang zouden komen.

In verband met die belangen, acht de Regeering het wenschelijk dat de wetgever, zonder eenige verbintenis voor de toekomst, ten spoedigste enkele tijdelijke afwijkingen op de strafwet in dezen zou toelaten.

Dat is het doel van het ontwerp van wet dat zij de eer heeft U ter bespreking voor te leggen.

Een wetsontwerp, dat ten gevolge van de ontbinding van de Kamers dd. 23 April 1936 vervallen is, strekte er toe bedoelde exploitaties voorgoed toe te laten in de loca-

où elles existaient déjà à cette époque : il s'agit du projet déposé à la Chambre le 4 avril 1933 (document n° 110), tel que le Gouvernement avait proposé de la modifier par ses amendements du 18 février 1936 (document n° 112).

Le présent projet permettra seulement de maintenir des exploitations jusqu'au 31 décembre 1939, moyennant certaines conditions. Il a soin d'interdire, en son § VII, toute publicité pour un établissement de jeu qui aura été autorisé en vertu des dispositions du projet, ainsi que le racolage des joueurs pour pareil établissement. La loi du 24 octobre 1902 porte les mêmes interdictions en ce qui concerne les établissements de jeu prohibés par cette loi ou situés à l'étranger.

Le Gouvernement se réserve de vous soumettre un nouveau projet qui vous mettra en mesure de régler la matière par des dispositions permanentes à partir du 31 décembre 1939.

**

D'après le § II de l'article unique du présent projet, les jeux ne peuvent être pratiqués que moyennant une autorisation du Ministre des Finances.

D'autre part, aux termes du § III, cette autorisation ne peut être accordée à ceux qui se trouvent dans l'un des cas énumérés aux §§ IV et V.

Il s'agit notamment de ceux qui ont encouru certaines condamnations. Les §§ IV et V déterminent ces condamnations. Celles que le § IV énumère sous son 2°, littéra a à g, sont exactement celles indiquées par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934. Pour comprendre la portée des termes du § IV, 2°, littéra a à g, du présent projet de loi, il y a donc lieu de s'en référer au dit arrêté royal et au rapport au Roi qui le précède.

Il va de soi que, si le Ministre ne peut accorder l'autorisation aux personnes qui se trouvent dans l'un des cas énumérés aux §§ IV et V, il ne sera d'autre part jamais tenu de l'accorder; il la refusera notamment à toute personne qui exerce une profession ou a subi une condamnation qu'il estimerait incompatibles avec la tenue d'un établissement de jeu.

Le Ministre de la Justice,

E. VAN DIEVOET.

liteiten waar zij op dat tijdstip reeds bestonden: bedoeld is hier het ontwerp dat op 4 April 1933 in de Kamer ter tafel is gelegd geworden (*Bescheid* n° 110), zooals de Regeering voorgesteld had het te wijzigen bij hare op 18 Februari 1936 ingediende amendementen (*bescheid* n° 112).

Dit ontwerp zal slechts toelaten de speelrichtingen te behouden tot 31 December 1939, mits wordt voldaan aan sommige voorwaarden. In § VII neemt het de voorzorg elke publiciteit ten bate van een speelrichting die krachtens de bepalingen van het ontwerp werd toegelaten, alsmede het ronselen van spelers voor een dergelijke gelegenheid te verbieden. De wet van 24 October 1902 stelt hetzelfde verbod ten aanzien van de speelrichtingen die door die wet zijn verboden of die in het buitenland zijn gelegen.

De Regeering behoudt zich voor, U een nieuw ontwerp ter behandeling voor te leggen dat U in de mogelijkheid zal stellen deze kwestie te rekenen van 31 December 1939 door vaste bepalingen te regelen.

**

Volgens § II van het eenig artikel van dit ontwerp mag er slechts gespeeld worden mits een toelating van den Minister van Financiën.

Aan den anderen kant kan die toelating enkel verleend worden aan hen die zich in een van de in §§ IV en V opgesomde gevallen bevinden.

Het gaat namelijk over de personen die sommige veroordeelingen hebben opgelopen. In §§ IV en V worden die veroordeelingen nader bepaald. Deze die onder 2°, litt. a tot g van § IV zijn opgesomd, zijn juist die welke vermeld zijn bij artikel 1 van het koninklijk besluit n° 22 van 24 October 1934. Om zich rekenschap te geven van de beteekenis van het bepaalde in § IV, 2°, litt. a tot g van dit ontwerp van wet, dienen dus bedoeld koninklijk besluit en het verslag aan den Koning dat het voorafgaat, geraadpleegd te worden.

Het spreekt van zelf dat, zoo de Minister de toelating niet kan verleen aan de personen die zich in een van de bij de §§ IV en V opgesomde gevallen bevinden, hij aan den anderen kant nooit er toe zal gehouden zijn ze te verleen; de toelating zal hij onder meer weigeren aan al wie een beroep uitoefent of een veroordeeling heeft opgelopen welke hij onvereinigbaar zou achten met het houden van een speelrichting.

De Minister van Justitie,

E. VAN DIEVOET.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

§ I. — Par dérogation à l'article 305 du code pénal et à la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu, des jeux de hasard peuvent être tenus et exploités jusqu'au 31 décembre 1939 dans les communes de Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke, Lontzen, Middelkerke, Namur, Ostende et Spa.

La tenue et l'exploitation de ces jeux sont soumises aux conditions indiquées ci-après :

§ II. — 1^o Les jeux ne peuvent être pratiqués que moyennant une autorisation spéciale accordée par le Ministre des Finances sur l'avis conforme du Conseil communal et aux conditions d'un cahier des charges établi par le Conseil communal et approuvé par le Ministre des Finances.

Le Ministre des Finances peut, en tout temps, prescrire des conditions supplémentaires de toute nature en ce qui concerne tant les salles de jeu que toutes autres parties de l'établissement.

2^o Le Ministre des Finances détermine la nature des jeux autorisés, leur fonctionnement, les salles où ils peuvent être pratiqués, les conditions d'admission dans ces salles, les époques et heures d'ouverture de ces salles, et toutes mesures qu'il estime convenables pour y assurer l'ordre et la tenue.

3^o Il détermine les mesures de surveillance et de contrôle.

Les agents désignés par lui et tous officiers de police judiciaire sont admis en tout temps dans les salles de jeu et dans tous autres endroits et locaux de l'établissement. Tous renseignements et documents qu'ils jugent nécessaires pour la recherche et la constatation des infractions à la présente loi ou aux dispositions prises pour son application, leur sont communiqués sur leur simple demande.

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden waarvan de tekst volgt :

EENIG ARTIKEL.

§ I. — Bij afwijking van artikel 305 van het Strafwetboek en van de wet van 24 October 1902 op het spel, mogen, tot 31 December 1939, hazardspelen worden gehouden en geëxploiteerd in de gemeenten Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke, Lontzen, Middelkerke, Namen, Oostende en Spa.

Het houden en de exploitatie van die spelen zijn aan de hierna te bepalen voorwaarden onderworpen :

§ II. — 1^o Er mag niet gespeeld worden dan mits een bijzondere toelating door den Minister van Financiën te verleen en op het eensluidend advies van den gemeenteraad en volgens de voorwaarden van een door den gemeenteraad opgemaakt en door den Minister van Financiën goedgekeurd bestek van lasten :

De Minister van Financiën kan, te allen tijde, bijkomende voorwaarden van allen aard voorschrijven zoowel wat betreft de speelzalen als wat betreft alle andere deelen van de inrichting.

2^o De Minister van Financiën stelt den aard vast van de toegelaten spelen, de wijze waarop zij zullen plaats hebben, de zalen waarin zal mogen gespeeld worden, de voorwaarden van toegang tot die zalen, de tijden en uren waarop die zalen toegankelijk zullen zijn, en bepaalt alle maatregelen die hij gepast acht om er orde en fatsoen te doen heerschen.

3^o Hij bepaalt de maatregelen van toezicht en contrôle.

De door hem aangeduide agenten en alle gerechtelijke politieofficiëren worden te allen tijde tot de speelzalen en alle anderen plaatsen en lokalen van de inrichting toegelaten. Alle inlichtingen en bescheiden die zij noodig achten voor de opsporing en de vaststelling van de inbreuken op deze wet of op de met het oog op de toepassing van deze wet genomen maatregelen, worden hun, op hun enkel verzoek, medegedeeld.

§ III. — L'autorisation prévue au § II ne peut être accordée à ceux qui se trouvent dans l'un des cas énumérés aux §§ IV et V du présent article.

§ IV. — Ne peuvent participer à un titre quelconque à l'exploitation d'un établissement de jeu autorisé en vertu de la présente loi, ni y exercer un emploi :

1° ceux qui ont été condamnés à une peine criminelle ou, dans la colonie, à une peine privative de liberté de cinq ans au moins ;

2° ceux qui ont été condamnés dans la métropole ou dans la colonie à une peine privative de liberté de 3 mois, au moins, même conditionnelle, comme auteur ou complice de l'une des infractions indiquées ci-après ou de la tentative de l'une de ces infractions :

- a) fausse monnaie ;
- b) contrefaçon ou falsification des effets publics, des actions, des obligations, coupons d'intérêts et des billets de banque autorisés par la loi ;
- c) contrefaçon ou falsification des sceaux, timbres, poinçons et marques ;
- d) faux et usage de faux en écritures ;

e) corruption de fonctionnaires publics ou concussion ;

f) vol, extorsion, détournement ou abus de confiance, escroquerie ou recel ;

g) banqueroute simple ou frauduleuse, circulation fictive d'effets de commerce ou infraction aux dispositions sur la provision des chèques ou autres titres à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles ;

3° ceux qui ont été condamnés à une peine privative de liberté, même conditionnelle, comme auteur ou complice d'une des infractions indiquées ci-après ou d'une tentative de ces infractions :

a) infractions réprimées par les articles 368 à 386 du Code pénal ;

b) infractions aux dispositions de la présente loi ou aux dispositions prises pour son application ;

c) infractions qui, commises postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, sont réprimées par l'article 305 du Code pénal ou par la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu ;

4° ceux qui tiennent ou ont tenu une maison de débauche ou un établissement de prostitution clandestine.

§ V. — En cas de condamnation prononcée par une juridiction étrangère, soit à une peine privative de liberté de cinq ans au moins, soit pour un des faits visés aux 2° et 3° du § IV et suivant les distinctions y établies, l'interdiction édictée par l'alinéa premier du même paragraphe produira ces effets après que la Chambre des mises en accusation du domicile de l'intéressé ou, si celui-ci n'a pas de domicile en Belgique, la Chambre des mises en accusation de Bruxelles aura, à la requête du procureur général et l'intéressé régulièrement cité quinze jours au

§ III. — De bij § II voorziene toelating kan niet worden verleend aan degenen die zich in een van de bij §§ IV en V van dit artikel opgesomde gevallen bevinden.

§ IV. — Zijn onbevoegd om, in welke hoedanigheid ook, deel te nemen aan de exploitatie van een krachtens deze wet toegelaten speelinstelling, of er een betrekking uit te oefenen :

1° zij die tot een criminele straf of, in de kolonie, tot een vrijheidsstraf van ten minste vijf jaar zijn veroordeeld geworden ;

2° zij die, in het moederland of in de kolonie, tot een, zelfs voorwaardelijke, vrijheidsstraf van ten minste drie maanden werden veroordeeld als dader van of medeplichtige aan een van de na te noemen misdrijven of poging tot een van die misdrijven :

- a) valsche munt ;
- b) namaking of vervalsching van openbare effecten, aandelen, obligaties, rentecoupons en bij de wet toegelaten bankbiljetten ;
- c) namaking of vervalsching van stempels, zegels, keurijzers en merken ;
- d) valsheid en gebruik van valsheid in geschriften ;

e) omkoopings van openbare ambtenaren of knevelarij ;

f) diefstal, afpersing, verduistering of misbruik van vertrouwen, oplichting of heling ;

g) eenvoudige of bedrieglijke bankbreuk, fictief in omloop brengen van handelseffecten of inbreuk op de bepalingen betreffende fondsbezorging van chèques of andere titels tot een contante-betaling of betaling op zicht op beschikbare gelden ;

3° zij die tot een, zelfs voorwaardelijke, vrijheidsstraf werden veroordeeld als dader van of medeplichtige aan een van de na te noemen misdrijven of poging tot een van die misdrijven :

a) misdrijven bestraft bij de artikelen 368 tot 386 van het Strafwetboek ;

b) inbreuken op de bepalingen van deze wet of op de bepalingen die met het oog op de toepassing van deze wet zijn genomen ;

c) misdrijven die, na het van kracht worden van deze wet gepleegd, bestraft worden bij artikel 305 van het Strafwetboek of bij de wet van 24 October 1902 op het spel ;

4° zij die een ontuchthuis of een inrichting voor geheime prostitutie houden of hebben gehouden.

§ V. — In geval van een door een buitenlandsch rechtscollege uitgesproken veroordeeling, hetzij tot een vrijheidsstraf van ten minste vijf jaar, hetzij ter zake van een van de feiten bedoeld bij het 2° en het 3° van § IV en volgens het aldaar gemaakte onderscheid, zal het door de eerste alinea van dezelfde paragraaf gestelde verbod zijn uitwerksel hebben nadat de Kamer van inbeschuldigingstelling van de woonplaats van den betrokkene of, indien deze geen woonplaats in België heeft, nadat de Kamer van inbeschuldigingstelling te Brussel, op verzoek van den pro-

moins à l'avance, constaté que la condamnation s'applique à un fait qui constitue, d'après la loi belge, une infraction, et qu'elle est coulée en force de chose jugée.

§ VI. — Toute violation des prescriptions édictées par la présente loi ou imposées en vertu de celle-ci sera punie conformément aux articles 1, 5 et 6 de la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu.

§ VII. — Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 francs à 2,000 fr. ou d'une de ces peines seulement :

1° ceux qui, par des avis, annonces, affiches ou par tout autre moyen de publicité, ont fait connaître un établissement de jeu autorisé en vertu de la présente loi;

2° ceux qui, pour pareil établissement, se sont livrés au racolage des joueurs.

§ VIII. — L'autorisation accordée conformément au § II de la présente loi peut être révoquée par le Ministre des Finances pour violation des conditions imposées par la présente loi ou en vertu de celle-ci, ou pour inobservation des conditions du cahier des charges.

La révocation pourra être demandée pour les mêmes causes par le conseil communal au Ministre des Finances qui devra statuer dans les deux mois. A défaut de statuer dans ce délai, l'autorisation est considérée comme révoquée.

Le retrait des autorisations ne pourra donner lieu à une indemnité.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

E. VAN DIEVOET.

cureur-generaal, en den betrokkene ten minste vijftien dagen vooraf regelmatig gedagvaard, zal hebben vastgesteld dat de veroordeeling betrekking heeft op een feit dat, volgens de Belgische wet, een misdrijf uitmaakt, en dat zij in kracht van gewijsde is gegaan.

§ VI. — Elke overtreding van de bij deze wet uitgevaardigde of van de krachtens deze wet opgelegde voorschriften wordt gestraft overeenkomstig de artikelen 1, 5 en 6 van de wet van 24 October 1902 op het spel.

§ VII. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van zes en twintig frank tot twee duizend frank of met een van die straffen worden gestraft :

1° zij die, door middel van berichten, advertenties, plakbrieven of door eenig ander publiciteitsmiddel, een speelrichting, die krachtens deze wet is toegelaten, hebben doen kennen;

2° zij die, voor een dergelijke inrichting, spelers hebben geronseld.

§ VIII. — De overeenkomstig § II van deze wet verleende toelating kan door den Minister van Financiën worden ingetrokken wegens overtreding van de bij deze wet of krachtens deze wet opgelegde voorwaarden, of wegens niet-inachtneming van de bepalingen van het bestek van lasten.

De intrekking kan op grond van dezelfde oorzaken door den gemeenteraad worden aangevraagd bij den Minister van Financiën, die binnen twee maanden uitspraak moet doen. Is binnen dien termijn geen uitspraak gevallen, dan wordt de toelating als ingetrokken beschouwd.

De intrekking van toelating kan tot geen vergoeding aanleiding geven.

Gegeven te Brussel, den 1^{ste} Februari 1939.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE:

De Minister van Justitie,

E. VAN DIEVOET.